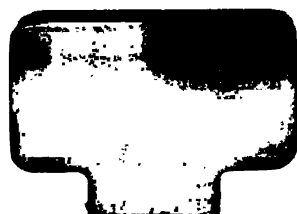


**MEMORIA
DE LA**

**II Feria de la Labranza de Conservación
en Guaymango, El Salvador
22 de noviembre de 1996**

**Centro Internacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal (CENTA)
Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo (CIMMYT)
Programa Regional de Maíz (PRM)
IICA-Holanda/LADERAS C.A.**



MEMORIA

DE LA

**II Feria de la Labranza de Conservación
en Guaymango, El Salvador
22 de noviembre de 1996**

**Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal
(CENTA)**

**Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo
(CIMMYT)**

**Programa Regional de Maíz
(PRM)**

IICA-Holanda/LADERAS C.A.

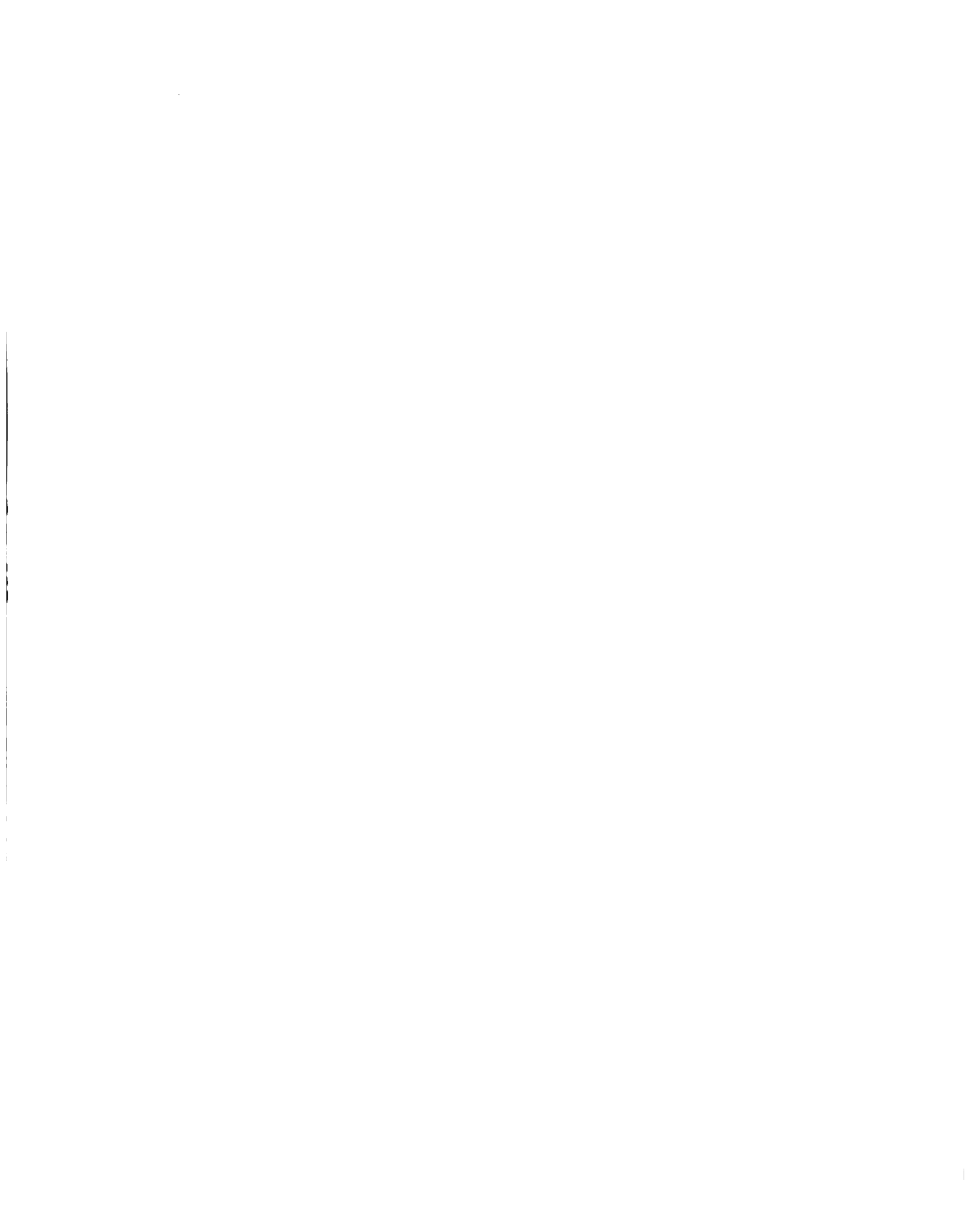
00006739

113-
FO4
1

Agradecimientos

Las instituciones organizadoras de la II Feria de la Labranza de Conservación en Guaymango desean expresar su profundo agradecimiento a las distintas personas y organizaciones que mediante su aporte hicieron posible la realización del evento. A la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE), cuyo generoso financiamiento permitió llevar a cabo esta actividad. A las instituciones públicas y privadas nacionales, regionales e internacionales que, a través de su esfuerzo y dedicación en el montaje de los "stands", hicieron posible el éxito de la Feria. A todo el personal de la Agencia de Extensión Agropecuaria y Forestal de Guaymango, por el esfuerzo y dedicación en la organización y montaje de la estructura física. A la comunidad de Guaymango, por el apoyo y entusiasmo demostrado antes, durante y después del evento. Finalmente a los agricultores del área de Guaymango, por su generosidad y colaboración.

Cristina Choto de Cerna, Tito Montenegro y Gustavo Sain
San Salvador, noviembre de 1996



I. INTRODUCCION

En abril de 1995, el Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal (CENTA), el Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo (CIMMYT) y el Programa Regional de Maíz (PRM) se



La I Feria de la Labranza de Conservación en Guaymango. Abril, 1995.

asociaron con diversas asociaciones de la comunidad de Guaymango, Región Occidental de El Salvador, con el fin de organizar la I Feria de la Labranza de Conservación. Esta actividad se realizó el 7 de abril de 1995, con los siguientes objetivos específicos:

1. Dar a conocer a los agricultores y a un amplio espectro de instituciones los logros obtenidos en la conservación del suelo mediante el buen uso del rastrojo.

2. Permitir que entidades públicas y privadas, nacionales, regionales e internacionales mostraran a los agricultores la tecnología disponible para la producción agropecuaria.
3. Involucrar e incentivar a la comunidad de Guaymango, pionera de la práctica de la labranza de conservación para que continúe con la realización de la misma.

Se unió a los esfuerzos de las instituciones mencionadas, el Proyecto IICA-Holanda/LADERAS con el propósito de apoyar a la comunidad de Guaymango para organizar la II Feria de la Labranza de Conservación programada para 1996.

Para la realización de este segundo evento se introdujeron dos cambios importantes en su organización con el fin de darle una mayor sustentabilidad.



El Comité Local de Organización de la II Feria de la Labranza de Conservación.

En primer lugar se constituyó un Comité Local de Organización compuesto por representantes de los diferentes grupos organizados de la comunidad de Guaymango.

En segundo lugar, se cambió la fecha de su ejecución con el fin de que coincidiera con la fiesta patronal del pueblo. De esa manera la II Feria se realizó el 22 de noviembre de 1996.

A pesar de estos cambios el espíritu de la I Feria permaneció incólume: permitir que esta comunidad, se involucre más en la difusión de la práctica de conservación del suelo mediante el buen manejo de los residuos y mostrar a todos los que deseen participar que es posible aumentar la productividad del maíz y al mismo tiempo conservar el suelo. En ese sentido, Guaymango es un ejemplo para la investigación, ya que demuestra que es posible la coexistencia de un sistema agrícola de alta productividad y conservación con un sistema ganadero a través de un pastoreo cuidadoso de los residuos y de la protección del suelo.

II. ORGANIZACION

El Comité Local que tuvo a su cargo la organización de la II Feria estuvo integrado por representantes de los diferentes grupos organizados de Guaymango: Municipalidad, Unidad de Salud, Escuela Urbana Mixta de Guaymango, Asociación de Desarrollo Comunitario (ADESCO) y la Agencia de Extensión del CENTA. Este Comité estuvo respaldado por cuatro comisiones de trabajo: Técnica, Logística, Protocolo y Propaganda, en donde participaron las instituciones nacionales e internacionales que apoyaron

el evento, tales como CENTA, CIMMYT, PRM, el Proyecto IICA-Holanda/LADERAS C.A., el Programa Fomento de la Tracción Animal (FOMENTA), Banco de Fomento Agropecuario (BFA), y otros.

Al igual que en la primera, el Comité dispuso organizar la segunda feria tomando un conjunto de puestos como centro de exposición y atracción. En estos "stands", las instituciones participantes montaron sus exposiciones y realizaron demostraciones de sus productos para que los participantes pudieran llegar a observar y preguntar sobre los temas de su interés.

Fueron invitadas a participar todas las instituciones agrícolas públicas, privadas y ONGs que trabajan tanto dentro del ámbito nacional como regional. La invitación fue publicada en diversos medios de comunicación colectiva del país. Además, se publicaron un conjunto de artículos cortos explicando los objetivos y alcances de la Feria e ilustrando el éxito alcanzado en la primera (Anexo 1). Al igual que el año anterior, algunos comerciantes de Guaymango pagaron publicidad en los medios de comunicación colectiva invitando a las comunidades a asistir a este evento. Además, el Proyecto IICA-Holanda/LADERAS C.A. financió el traslado de más de 100 agricultores de otras regiones de El Salvador para que participaran en la Feria.

La comisión puso énfasis en involucrar a la comunidad de Guaymango en todos los aspectos de la organización y ejecución. Las escuelas participaron en el ordenamiento de los participantes, las calles fueron adornadas, y se motivó a las amas de casa para que participaran en la venta de comidas y bebidas.



El acto inaugural de la feria

III. LA II FERIA

Al igual que en el primer evento, esta II Feria de la Labranza de Conservación en Guaymango resultó un éxito. Aproximadamente treinta puestos fueron presentados por instituciones públicas y privadas así como proyectos nacionales y regionales interesados en difundir sus resultados y productos. Asistieron más de 400 agricultores de diferentes regiones de El Salvador.

Esta actividad se inauguró con un acto protocolario presidido por el Dr. Willy Maynor Herrera de la Unidad de Salud representando al Comité de Organización. El Dr. Herrera enfatizó la importancia de la labranza de conservación para la comunidad de Guaymango y cómo esta experiencia ha servido de ejemplo para miles de otros esperanzados agricultores de otras regiones de América Central. Asimismo exhortó a la co-

munidad de Guaymango a seguir apoyando la Feria como un instrumento para la difusión de esta tecnología.

En el mismo acto se realizó la entrega de los premios correspondientes al primer Concurso Nacional de Conservación de Suelos lanzado durante la I Feria con el objetivo de promover la difusión de la labranza de conservación. El primer premio, consistente en una visita a la sede central del CIMMYT en Texcoco, México, fue otorgado al señor Alejandro Batres, destacado agricultor de la zona y pionero en la adopción y posterior difusión de la labranza de conservación.

Luego del breve acto de inauguración, los asistentes comenzaron el recorrido por los diferentes puestos, así como visitas guiadas a parcelas de agricultores

Luego del breve acto de inauguración, los asistentes comenzaron el recorrido por los diferentes puestos, así como visitas guiadas a parcelas de agricultores



Entrega del Premio del Concurso de la Labranza de Conservación al señor Alejandro Batres.



Muestras de las nuevas variedades de maíz expuestas por el CENTA

del área. En estas últimas, los participantes pudieron observar el efecto de la labranza de conservación sobre la calidad del suelo cuando se realiza en forma continua por varios años. El Programa de Fomento de la Tracción Animal (FOMENTA) realizó una demostración de la siembra con cero labranza mediante tracción animal. Durante las visitas a las exhibiciones, los agricultores y otros visitantes pudieron tener acceso a una gran cantidad de información disponible en forma de publicaciones.

En horas del mediodía y de la tarde la Feria se vio animada por la presencia del Ballet del Instituto Salvadoreño de Turismo, el grupo de teatro de FOMENTA, integrado por artistas nicaragüenses, y una marimba integrada por personas de la comunidad de Guaymango.

Durante la Feria se realizaron varias donaciones en los "stands". El PRM donó más de 200 cumas en cuyo mango se adhirieron leyendas alusivas a la labranza de conservación y a la Feria. El CENTA, a través de sus "stands", donó a los agricultores diversas muestras de los productos exhibidos, en particular, semilla de los nuevos materiales híbridos. Lo mismo hicieron algunas de las casas comerciales presentes en la Feria.

La participación de la comunidad de Guaymango fue activa mediante la visita a la feria y la venta de comidas típicas. La actividad se prolongó hasta horas de la noche.



Género y planificación familiar también tuvieron su lugar en la Feria.

IV. ACCIONES FUTURAS

En la memoria de la I Feria se formuló la pregunta acerca de que si habría o no una segunda, tercera, o enésima Feria de la Labranza en Guaymango. La organización de la II Feria permitió responderla: Si hubo una segunda y es muy probable que si haya una enésima feria. Para ello las instituciones que han promocionado este evento han tomado las medidas que se mencionaron al inicio de esta publicación: Se amplió la base institucional sobre la cual se organiza el evento, se involucró activamente a la comunidad, que constituye la base del comité organizador, y se cambió la fecha de ejecución para hacerla coincidir con la fiesta patronal de Guaymango.

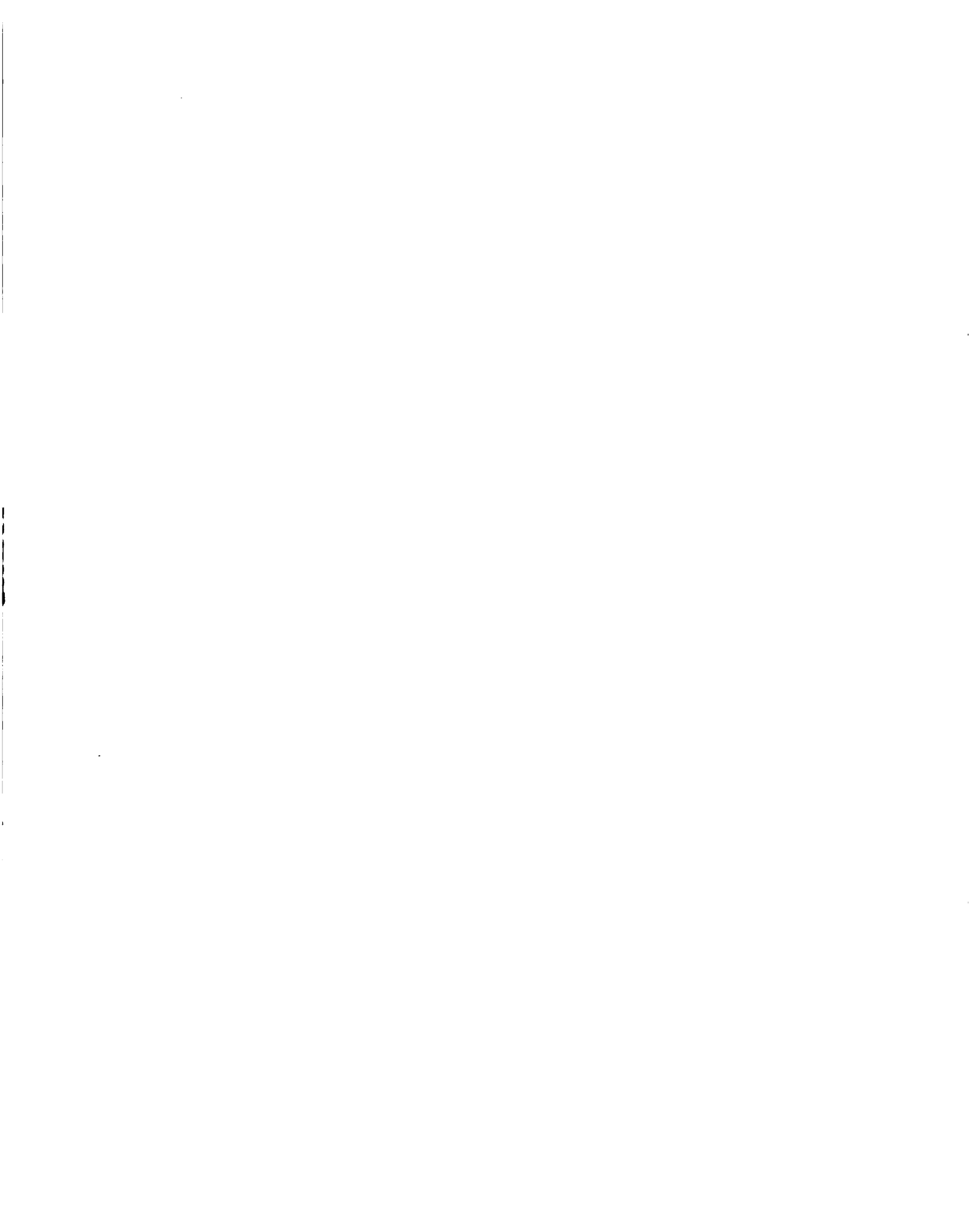
Tal como lo expresáramos en la memoria de la I Feria, para que este evento

tenga un futuro sostenible es necesario que las organizaciones locales de Guaymango se involucren intensamente en su organización y la asuman con la misma determinación con que hace más de 20 años adoptaron la práctica del buen manejo de los residuos para la conservación del suelo y el agua. La organización de la II Feria es una muestra de que esta presunción es cierta. La participación externa a la comunidad fue principalmente de apoyo, sin embargo, es necesario que las organizaciones comunales retomem la iniciativa y soliciten el apoyo en vez de esperar que este llegue. De esa manera la señal de que la comunidad de Guaymango ha hecho suya la Feria será el faro para que la comunidad de instituciones nacionales, regionales e internacionales concurren a las ferias futuras.

SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y PESQUERÍA

SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y PESQUERÍA

SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y PESQUERÍA



ANEXO
 Invitación y material de información sobre la Feria publicados en
 distintos medios de comunicación pública.

68 LA PRENSA
 GRÁFICA

Miércoles 20 de noviembre de 1986

**productores,
 técnicos,
 profesores,
 estudiantes
 y público en general,**

TODOS ESTAN INVITADOS
 para que asistan este 22 de noviembre a la

**2ª Gran Feria de Labranza de
 Conservación en Guaymango**

La Feria de Labranza de Conservación de Guaymango, Ahuachapán, realizada como parte de las fiestas patronales dedicadas a San Simón, es una ventana al progreso agropecuario de la zona, en la cual residentes y visitantes de otras localidades del país, podrán observar los progresos y logros alcanzados por cada una de las instituciones participantes.

Asimismo, tendrán la oportunidad de participar en conferencias, adquirir comida típica y comprar artesanías de la zona, deleitarse con música, grupos de baile, juegos recreativos y otras diversiones para toda la familia.

¡LOS ESPERAMOS!

Ministerio de Agricultura y Ganadería,
 Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal,
 Programa Regional de Maíz para Centroamérica,
 Proyecto Regional IICA-Holanda/LADERAS C.A. y
 el Comité Local Organizador.



28A LA PRENSA
 GRÁFICA

Jueves 21 de noviembre de 1986

**MINISTERIO DE AGRICULTURA
 Y GANADERIA
 CENTRO NACIONAL DE
 TECNOLOGIA AGROPECUARIA
 Y FORESTAL
 PROGRAMA REGIONAL DE
 MAIZ PARA CENTROAMERICA
 PRM - CIMMYT
 PROGRAMA REGIONAL IICA -
 Holanda/LADERAS C.A.
 y el Comité Local Organizador**

INVITAN

A la Segunda Gran Feria de Labranza de Conservación en Guaymango, departamento de Ahuachapán, la cual se celebrará el próximo 22 de noviembre en las instalaciones de la Agencia de Extensión Agropecuaria y Forestal de CENATIA de esta localidad, como parte de las fiestas dedicadas a San Simón.

La Feria es una ventana al progreso agropecuario de la zona, porque los residentes del municipio de Guaymango, así como los visitantes de otras localidades del país, tendrán oportunidad de observar los progresos y logros alcanzados por cada una de las instituciones participantes, tanto con programas de desarrollo social como tecnologías y equipos.

Para comodidad de los visitantes habrá comida típica, venta de artesanías, música de marimba, grupos de baile y otras diversiones para toda la familia.





MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA
CENTRO NACIONAL DE TECNOLOGIA
AGROPECUARIA Y FORESTAL



NOTICENTA

San Andrés, La Libertad, 1996.

AÑO 20

Nº 13

SEPTIEMBRE/OCTUBRE

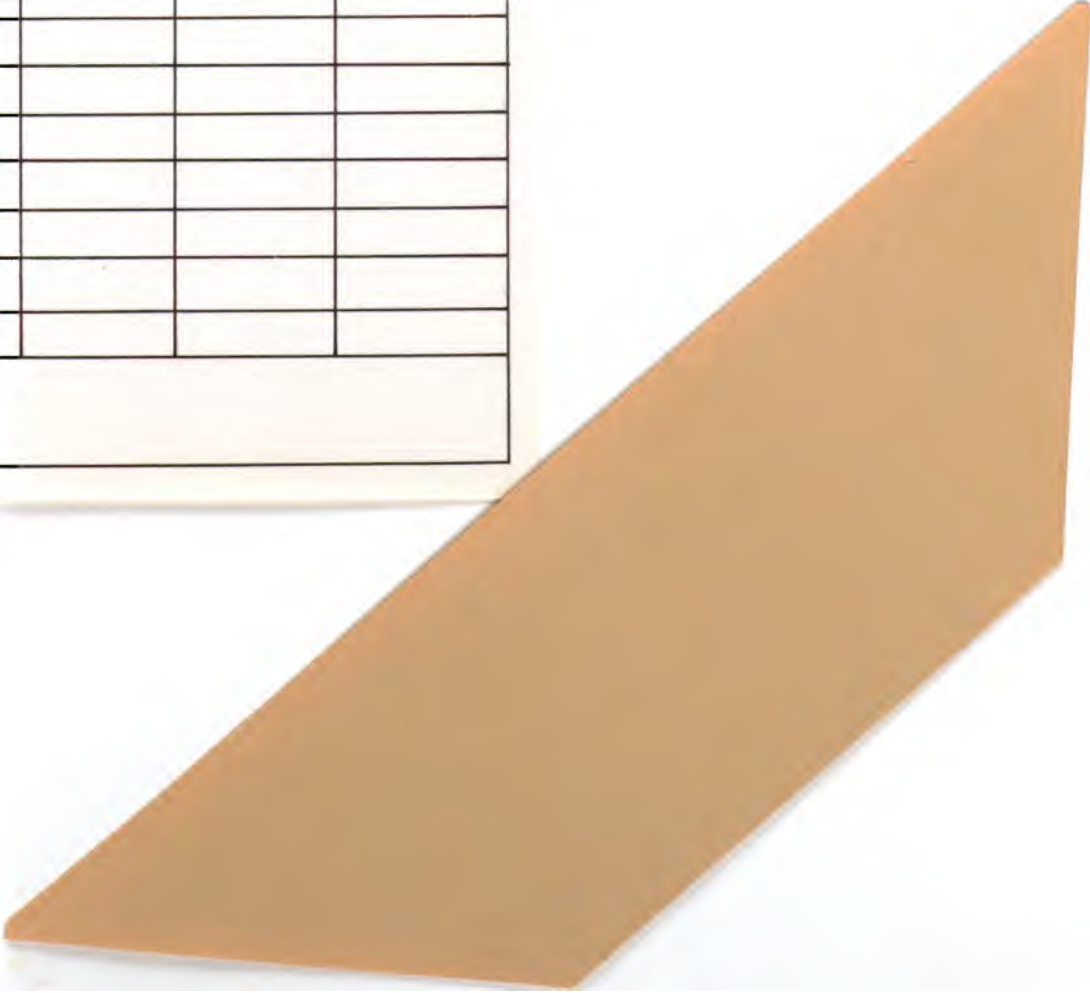
PREPARAN SEGUNDA FERIA DE LABRANZA DE CONSERVACION EN GUAYMANGO

La "Segunda Gran Feria de Labranza de Conservación en Guaymango", se celebrará el próximo 22 de noviembre en las Instalaciones de la Agencia de Extensión Agropecuaria y Forestal del CENTA en esta localidad, como parte de las fiestas dedicadas a San Simón.

Esta Feria, que la organiza el MAG-CENTA, el Programa Regional para Centroamérica y El Caribe (PRM), el Centro Internacional para el Mejoramiento de Maíz y Trigo (CIMMYT), El Proyecto IICA-Holanda/LADERAS C.A., en coordinación con los diferentes Comités Locales, es una ventana al progreso agropecuario de la zona, porque los residentes de todo el municipio de Guaymango, a través de los distintos "Stands" tendrán la oportunidad de observar los progresos y logros de cada institución que ejecutan programas de desarrollo social local, en beneficio de toda la comunidad.

Los organizadores de esta Segunda Feria, se proponen que la celebración se institucionalice como una actividad propia de Guaymango, que los residentes unan esfuerzos para que cada año sea más solemne. "Si en la primera Feria realizada en el año de 1995, participaron 40 expositores y más de 400 productores de distintas zonas del país, que este año la participación y afluencia sea mayor", indicaron.

FECHA DE DEVOLUCION



II FERIA de la LABRANZA de CONSERVACION

